

D	Originalbetriebsanleitung	Rührwerk
GB	Translation of the original instructions	Mixer unit
F	Traduction du mode d'emploi d'origine	Malaxeur
I	Traduzione del Manuale d'Uso originale	Agitatore
E	Traducción del manual original	Agitador
NL	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Roerwerk
DK	Oversættelse af den originale brugsanvisning	Røremaskine
CZ	Překlad originálního návodu k provozu	Míchadlo
SK	Preklad originálneho návodu na prevádzku	Miešadlo
GR	Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	Αναδευτήρας
H	Az eredeti használati utasítás fordítása	Keverő
SLO	Prevod originalnih navodil za uporabo	Mešalnik
HR	Prijevod originalnog naputka za uporabu.	Mješalica
BG	Превод на оригиналната инструкция	Бъркачка
RO	Traducerea modului original de utilizare	Agitator
TR	Orijinal Talimatların Çevirisi	Karıştırıcı
PL	Tłumaczeniem instrukcji oryginalnej	Mieszadło



GRW 1400

#58046



DEUTSCH

ENGLISH

FRANÇAIS

ITALIANO

ESPAÑOL

NEDERLANDS

DANSK

ČESKY

SLOVENSKY

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

MAGYAR

SLOVENIJA

HRVATSKI

БЪЛГАРСКИ

ROMÂNIA

TÜRKÇE

POLSZCZYŃNA

Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.

Please read the instructions carefully before starting the machine.

Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrodomestico.

Por favor, lea este manual de instrucciones detalladamente antes de la puesta en funcionamiento.

Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.

Læs denne brugsanvisning omhyggeligt før ibrugtagning.

Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.

Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

Διαβάστε με προσοχή το εγχειρίδιο οδηγιών λειτουργίας, προτού θέσετε το μηχάνημα σε λειτουργία.

Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.

Pred uvedbo v pogon prosim natančno preberite priložena navodila za uporabo.

Prije puštanja u rad pažljivo pročitajte uputak za upotrebu.

Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.

Va rugăm să citiți cu atenție modul de utilizare înainte de punerea în funcțiune.

İşletme almadan önce kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyun.

Przed przystąpieniem do uruchomienia prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi.



INBETRIEBNAHME | STARTING-UP THE MACHINE | MISE EN SERVICE | MESSA IN FUNZIONE | PUESTA EN MARCHA | INBEDRIJFSTELLING | IBRUGTAGNING | UVEDENÍ DO PROVOZU | UVEDENIE DO PREVÁDZKY | ΠΡΩΤΗ ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ | ÜZEMBE HELYEZÉS | UVEDBA V POGON | PUŠTANJE U RAD | ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВІЕ | PUNERA ÎN FUNCȚIUNE | ÍŞLETME ALMA | URUCHOMIENIE _____ **2**

Deutsch	TECHNISCHE DATEN BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG SICHERHEITSHINWEISE WARTUNG _____	6
English	TECHNICAL DATA SPECIFIED CONDITIONS OF USE SAFETY INSTRUCTIONS MAINTENANCE _____	10
Français	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES UTILISATION CONFORME À LA DESTINATION CONSIGNES DE SÉCURITÉ ENTRETIEN _____	13
Italiano	DATI TECNICI USO IN CONFORMITÀ ALLA DESTINAZIONE ISTRUZIONI DI SICUREZZA MANUTENZIONE _____	17
Español	DATOS TÉCNICOS USO PREVISTO INDICACIONES DE SEGURIDAD MANTENIMIENTO _____	20
Nederlands	TECHNISCHE GEGEVENS VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM VEILIGHEIDSADVIEZEN ONDERHOUD _____	23
Dansk	TEKNISKE DATA ANVENDELSE EFTER HENSIGTEN SIKKERHEDSBEMÆRKNINGER VEDLIGEHOLDELSE _____	26
Cesky	TECHNICKÉ ÚDAJE POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM BEZPEČNOSTNÍ POKYNY ÚDRŽBA _____	29
Slovensky	TECHNICKÉ ÚDAJE POUŽITIE PODĽA PREDPISOV BEZPEČNOTNÉ POKYNY ÚDRŽBA _____	32
Ελληνικά	ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΑΡΜΟΖΟΥΣΑ ΧΡΗΣΗ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ _____	35
Magyar	MŰSZAKI ADATOK RENDELTETÉS SZERINTI HASZNÁLAT BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK KARBANTARTÁS _____	38
Slovenija	TEHNIČNI PODATKI UPORABA V SKLADU Z NAMENOM VARNOSTNI NAPOTKI VZDRŽEVANJE _____	41
Hrvatski	TEHNIČKI PODACI NAMJENSKA UPORABA SIGURNOSNE UPUTE ODRŽAVANJE _____	44
Български	ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ ИЗПОЛЗВАНЕ В СЪОТВЕТСТВИЕ С ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕТО ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТ _____	47
România	DATE TEHNICE UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE ÎNTREȚINERE _____	51
Türkçe	MŰSZAKI ADATOK RENDELTETÉS SZERINTI HASZNÁLAT BIZTONSÁGI TUDNIVALÓI KARBANTARTÁS _____	54
Polszczyzna	TEHNIČNI PODATKI UPORABA V SKLADU Z NAMENOM VARNOSTNI NAPOTKI VZDRŽEVANJE _____	57

Original EG-Konformitätserklärung | Translation of the EC-Declaration of Conformity | Traduction de la déclaration de conformité CE | Traduzione della dichiarazione di conformità CE | Declaración CE de conformidad - original | Vertaling van de EG-Conformiteitverklaring | Origina – EF-Overensstemmelseserklæring | Překlad prohlášení o shodě EU | Peklad vyhlásenie o zhode EÚ | Αυθεντική δήλωση πιστότητας ΕΚ | Fordítása azonosossági nyilatkozat EU | Prevod izjava o ustreznosti EU | Prevodenje u izjava o sukladnosti EU | Превод на Декларация за сходство с ЕС | Traducere a declarație de conformitate UE | AT uygunluk beyanı tercümesi | Tłumaczenie Deklaracji zgodności WE _____ **60**



LIEFERUMFANG | DELIVERY RANGE | PIÈCES FOURNIES | ACCESSORI IN DOTAZIONE |
EQUIPO ESTÁNDAR | LEVERING | LEVERINGSOMFANG | ROZSAH DODÁVKY | ŠTANDARDNÁ
VÝBAVA | ΥΛΙΚΑ ΠΑΡΑΔΟΣΗΣ | ALAPKIVITEL | OBSEG DOBAVE | OPSEG ISPORUKE | ОБЕМ НА
ДОСТАВКАТА | GAMA DE LIVRARE | TESLIMAT KAPSAMI | ZAKRES DOSTAWY



1

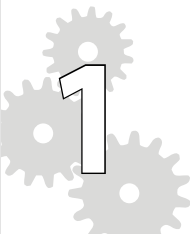


2



4



D	Inbetriebnahme	GR	Πρώτη θέση σε λειτουργία	
GB	Starting-up the machine	H	Üzembe helyezés	
F	Mise en service	SLO	Uvedba v pogon	
I	Messa in funzione	HR	Puštanje u rad	
E	Puesta en marcha	BG	Пускане в действие	
NL	Inbedrijfstelling	RO	Punerea în funcțiune	
DK	Ibrugtagning	TR	İşletime alma	
CZ	Uvedení do provozu	PL	Uruchomienie	
SK	Uvedenie do prevádzky			

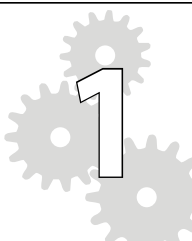
2-3

D	Betrieb	GR	Λειτουργία	
GB	Operation	H	Üzemeltetés	
F	Fonctionnement	SLO	Delovanje	
I	Esercizio	HR	Rad	
E	Funcionamiento	BG	Работа	
NL	Gebruik	RO	Funcționare	
DK	Drift	TR	İşletim	
CZ	Provoz	PL	Eksplotacja	
SK	Prevádzka			

4

D	Reinigung / Wartung	GR	Καθαρισμός / Συντήρηση	
GB	Cleaning / Maintenance	H	Tisztítás / Karbantartás	
F	Nettoyage / Entretien	SLO	Čiščenje / Vzdrževanje	
I	Pulizia / Manutenzione	HR	Čišćenje / Održavanje	
E	Limpieza/Mantenimiento	BG	Чистене / Поддръжка	
NL	Schoonmaken / Onderhoud	RO	Curățare / Întreținere	
DK	Rengøring/vedligeholdelse	TR	Temizlik / bakım	
CZ	Čištění / Údržba	PL	Czyszczenie/konserwacja	
SK	Čistenie / Údržba			

5



D Inbetriebnahme
GB Starting-up the machine
F Mise en service
I Messa in funzione
E Puesta en marcha
NL Inbedrijfstelling
DK Ibrugtagning
CZ Uvedení do provozu
SK Uvedenie do prevádzky

GR Πρώτη θέση σε λειτουργία
H Üzembe helyezés
SLO Uvedba v pogon
HR Puštanje u rad
BG Пускане в действие
RO Punerea în funcțiune
TR İşletime alma
PL Uruchomienie



Optional erhältlich
#58048-02011:

